



Онкохворі пацієнти: для біженців з України

Біженці з України, які змушені були покинути Батьківщину через війну, отримують необхідну медичну допомогу у Швейцарії. Ви в межах своєї професійної діяльності чи як приватна особа маєте справу з тими, хто приїхав з України? У Вас є питання щодо лікування онкологічних захворювань, медикаментів чи загалом щодо онкозахворювань? Відповіді Ви знайдете тут.

Оновлено: 10 травень 2022

На сайті Ліги проти раку є переклад тексту англійською, російською, німецькою, французькою та італійською мовами: WWW.KREBSLIGA.CH

Чи забезпечується допомога онкохворим, які прибули з України?

Вартість лікування онкологічних захворювань зазвичай покривається обов'язковим медичним страхуванням. Як можна оформити це страхування?

Умови I

- Я подав(-ла) заяву на одержання статусу «S» безпосередньо у федеральному центрі зі справ шукачів притулку або через портал RegisterME
- Я закріплений(-а) до кантону
- Мені призначено соціальну допомогу.

За цих умов кантон оформить для вас обов'язкове медичне страхування.

Страхування діє ретроспективно з дати подання заяви на одержання статусу «S». З моменту оформлення Конфедерація оплачує внески, франшизу та частку страхування на випадок захворювання.

Умови II

- Я подав(-ла) заяву на одержання статусу «S» безпосередньо у федеральному центрі зі справ шукачів притулку або через портал RegisterME
- Мені **не** призначено соціальну допомогу.





За цих умов вам необхідно оформити страхування у фонді медичного страхування впродовж трьох місяців з моменту подання заяви на одержання статусу «S», при цьому страхове покриття діє з дати подання заяви. Оплату внесків, франшизи та частки страхування на випадок захворювання ви здійснюєте самостійно.

Кому необхідно зареєструватися у Федеральному центрі надання притулку?

Як тільки особа, яка потребує захисту, прибуде до одного з шести Федеральних центрів з надання притулку та подасть там заяву про отримання статусу захисту "S", кантон реєструє її з моменту подачі заяви в системі загальнообов'язкового медичного страхування.

Посилання на Федеральні центри з надання притулку: [НІМЕЦЬКОЮ](#) / [ФРАНЦУЗЬКОЮ](#) / [ІТАЛІЙСЬКОЮ](#) / [АНГЛІЙСЬКОЮ](#)

Що важливо знати тим, хто проживає у приватному секторі?

Особи, які потребують захисту, можуть перебувати на території Швейцарії протягом трьох місяців без візи чи дозволу на проживання та проживати у приватному секторі. У цьому випадку особа, яка потребує захисту, може не мати загальнообов'язкового медичного страхування, а перебувати лише із полісом приватного туристичного страхування, або покривати всі витрати самостійно. Як тільки така особа подала онлайн-заявку на тимчасовий захист на території Швейцарії (статус захисту "S"), вона отримує поліс загальнообов'язкового медичного страхування.

Онлайн-заявку можна подати на сайті Федерального секретаріату з питань міграції: [НІМЕЦЬКОЮ](#) / [ФРАНЦУЗЬКОЮ](#) / [ІТАЛІЙСЬКОЮ](#) / [АНГЛІЙСЬКОЮ](#)

Що робити, якщо потрібна невідкладна медична допомога?

Якщо особа потребує невідкладної медичної допомоги ще до того, як вона подала заяву на отримання статусу захисту "S" і вона не має медичного страхування, витрати покриє держава.





Коронавірус: чи треба онкохворим робити щеплення?

Згідно з дослідженнями, онкохворі люди мають дещо підвищений ризик серйозних ускладнень після перенесення інфекції Covid-19 і летальні випадки фіксуються частіше, ніж у інфікованих, які не хворіють на онкозахворювання. Відповідно, Ліга проти раку (Krebsliga) рекомендує таким хворим робити щеплення від коронавірусу. Вакцини перевірені та безпечні. Вони допоможуть попередити інфекції, важкий перебіг хвороб і смерть. Онкохворі повинні обговорити таке рішення та обрати найкращий час для вакцинації разом зі своїм онкологом.

Пацієнти, які отримують імуносупресивну терапію, також можуть робити щеплення. Однак може так статися, що зважаючи на імуносупресивну терапію вони матимуть меншу реакцію на вакцинацію і у них може не сформуватися достатній імунний захист. Спершу обов'язково потрібно обговорити вакцинацію зі своїм онкологом.

Ті, хто прибуває з України і шукає захисту, можуть пройти тестування на коронавірус, якщо у них є симптоми, а також зробити щеплення від SARS-CoV-2. Ці послуги оплачує страхова медична каса.

Вакцинація для онкохворих пацієнтів є особливо важливою, оскільки біженці з України на даний час часто проживають у дуже тісних умовах разом із великою кількістю інших людей.

Німецький Інститут Роберта Коха (RKI) підготував інформаційний листок про вакцинацію проти COVID-19 українською мовою: [ЗАВАНТАЖИТИ](#)

Поради для онкохворих від Ліги проти раку

Після консультації з відповідними органами онкохворим пацієнтам із України необхідно якомога швидше звернутися до лікарні чи медичної установи, де вони можуть отримати інформацію щодо того, як розпочати чи продовжити терапію. Це особливо важливо, якщо Ви не зареєструвалися відразу після прибуття.

Якщо є можливість, онкохворих пацієнтів до лікаря має супроводжувати особа, яка володіє як українською, так і відповідною державною мовою. Важливо знати: медичне страхування зазвичай не покриває послуги перекладача. Однак якщо Вам потрібен професійний перекладач для проведення медичного огляду чи успішного лікування і у Вас немає можливості забезпечити перекладача, ці витрати можуть





розглядатися як складова частина медичних послуг. Швейцарська конференція Міністрів охорони здоров'я кантонів рекомендує покривати ці витрати. Чи насправді будуть покриті ці витрати, треба з'ясовувати у кожному конкретному випадку окремо.

Пропозиції, які надає Ліга проти раку

Консультаційна та інформаційна служба гарячої лінії Ліги проти раку (Krebstelefon der Krebsliga) консультує тих, хто потребує допомоги, їх родичів, близьких їм людей, а також спеціалістів і надасть Вам підтримку на особистій зустрічі.

Звернутися на гарячу лінію до консультаційної служби з питаннями про онкологічні захворювання можна щодня з 9:00 до 19:00. Консультації безкоштовні. Ми спілкуємося німецькою, французькою, італійською та англійською мовами.

- За телефоном 0800 11 88 11.
- Електронною поштою HELPLINE@KREBSLIGA.CH
- У чаті з 9.00 до 16.00: [KREBSLIGA.CH/CANCERLINE](https://www.krebsliga.ch/cancerline)
- По Skype з 9.00 до 16.00: [@krebstelefon.ch](https://www.krebsliga.ch/skype)
- [WWW.KREBSLIGA.CH/KREBSTELEFON](https://www.krebsliga.ch/krebstelefon)

Ви хочете отримати пораду за місцем перебування? Кантональні та регіональні Ліги проти раку пропонують консультації англійською, німецькою, французькою чи італійською мовами.

- [WWW.KREBSLIGA.CH/REGION](https://www.krebsliga.ch/region)

Інша інформація

Для тих, хто потребує захисту, Фонд допомоги біженцям у Швейцарії (Schweizerische Flüchtlingshilfe) також надає корисну інформацію українською та російською мовами: [НІМЕЦЬКОЮ](#) / [ФРАНЦУЗЬКОЮ](#) / [АНГЛІЙСЬКОЮ](#)

Федеральний секретаріат з питань міграції надає важливу інформацію: [НІМЕЦЬКОЮ](#) / [ФРАНЦУЗЬКОЮ](#) / [ІТАЛІЙСЬКОЮ](#) / [АНГЛІЙСЬКОЮ](#)

Посольство України в м. Берні: [УКРАЇНСЬКОЮ](#) / [НІМЕЦЬКОЮ](#) / [АНГЛІЙСЬКОЮ](#) /

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

